



Inauguration des travaux à la 14^e Escadre Greenwood

Bientôt, les soldats et les civils en formation à la 14^e Escadre Greenwood en Nouvelle-Écosse étudieront dans un nouveau centre de formation d'une valeur de 8,85 millions de dollars.

Le bâtiment de trois étages, dont la zone de couverture représente approximativement 1 950 mètres carrés, abritera un vaste éventail d'espaces spécialisés. Le centre de formation comprendra plus de 20 salles de classe, une bibliothèque, des salles de musique, une salle de formation en premiers soins, une salle de conférences, des bureaux, un simulateur de formation en armes à feu et une aire d'entreposage



CDC a adjudgé le projet à Roscoe Construction (1985) Limited le 27 août. Moins d'un mois plus tard, le 22 septembre, le projet a été lancé lors de la cérémonie d'inauguration des travaux; l'une des personnes les plus heureuses de voir cette pelle d'argent s'enfoncer dans la terre était Melinda Nycholat, ((902) 765-1761), gestionnaire de chantier du programme de Greenwood.

Nycholat avait particulièrement hâte que le projet soit mis en branle compte tenu d'une caractéristique spécifique du site; la nappe phréatique est située près de la surface du sol.

Cette particularité exige l'établissement de fondations spéciales comprenant de la pierre concassée; Nycholat voulait donc s'assurer de disposer de suffisamment de temps pour poser les fondations avant le début de l'hiver. Elle mentionne que tout



se passe conformément à l'horaire; l'ouverture du centre de formation est prévue à la fin du mois d'octobre 2005.

L'équipe de gestion de la construction de ce projet est composée de Nycholat et de deux coordonnateurs de projet, Ray Lamb et Kenda Hudson (il est possible de les joindre tous les deux en composant le ((902) 765-1761). Lamb est le principal responsable de la gestion quotidienne du contrat; il est aidé par Hudson, qui agit à titre d'ingénieur de chantier. Nycholat supervisera l'ensemble de la mise en œuvre.

En haut à gauche, photos prises lors de la cérémonie d'inauguration des travaux avec des membres du personnel du MDN et de CDC.

La 17^e Escadre Winnipeg conserve le patrimoine des Prairies

Avant l'établissement des Européens dans l'Ouest canadien, un écosystème appelé « prairie à herbes hautes » (PHH) dominait le paysage. Au Manitoba seulement, la PHH couvrait environ 600 000 hectares. Aujourd'hui, on en retrouve moins de 300 hectares dans la province.

Il y a une décennie, le MDN a appris qu'une parcelle de terrain de 100 hectares, située derrière les écrans pare-balles du champ de tir de St. Charles, à Winnipeg, constituait l'une des dernières zones importantes de PHH intacte de la province.

Ce terrain n'a jamais été cédé aux fins d'agriculture. De plus, il s'agit d'un type rare de PHH appelé PHH de fond de lac, qui pousse dans le dépôt laissé par l'ancien lac glaciaire Agassiz.

Depuis la deuxième moitié des années 90, le MDN a travaillé à la conservation de la PHH du champ de tir de St. Charles à titre de ressource écologique vitale. Par exemple, le MDN a établi des limites pour la circulation routière

et piétonnière sur le site. De plus, à chaque printemps, le ministère effectue un brûlage dirigé afin d'éliminer les espèces envahissantes, notamment le tremble.

En raison de l'intérêt grandissant pour la PHH, le MDN a mis sur pied, en 2002, un comité de gestion de ce site. Le Groupe consultatif environnemental du champ de tir de St. Charles rassemble des membres d'établissements d'enseignement supérieur locaux, de ministères provinciaux et fédéraux et des groupes environnementalistes locaux. Le Groupe consultatif offre des conseils au commandant de l'escadre relativement à la gestion de la PHH. Au cours des deux dernières années, Mark Dettman, coordonnateur environnemental de CDC à la 17^e Escadre Winnipeg, a vivement collaboré avec le MDN en ce qui a trait à la gestion globale de la PHH au champ de tir de St. Charles. Il coordonne les réunions du comité, il participe au brûlage dirigé annuel et il effectue

des recherches de documentation sur différentes stratégies et technologies de gestion.

« La conservation de ces sites est importante », indique Dettman. « Il est satisfaisant de voir à quel point le ministère a cette cause à cœur ».

Le MDN, appuyé par CDC, a récemment travaillé en étroite collaboration avec le Fond mondial pour la nature du Canada (WWF) en ce qui concerne la gestion du site. Le 13 septembre dernier, le MDN et le WWF ont organisé une journée portes ouvertes au champ de tir à laquelle ont pris part le personnel du MDN et du WWF, les membres du Groupe consultatif environnemental du champ de tir de St. Charles, les organismes locaux voués à la protection de l'environnement, ainsi que la presse régionale. Lors de cette journée portes ouvertes, les partenaires ont dévoilé un énorme panneau bilingue, financé par le Fond mondial pour la nature, qui informe les visiteurs de l'importance du site.

Séance de planification d'entreprise Les 28 et 29 septembre 2004



L'amélioration et l'innovation continues ont été les principaux sujets de discussion abordés lors de la séance de planification d'entreprise de CDC au mois de septembre. Dans le cadre du processus de planification annuelle de CDC, les cadres supérieurs se sont réunis à Ottawa pendant deux jours.

Voici les membres du groupe, de gauche à droite : Steve Karpyshin, Directeur, région de l'Ouest, Dave McCuaig, Directeur, Groupe des opérations nationales, Angelo Ottoni, Directeur des finances, Shawn Bindon, Adjoint spécial au Président, Ross Welsman, Ingénieur de secteur, région de l'Atlantique, Ross Nicholls, Président, Russ Perrie, Vice-président, Opérations, Randy McGee, Directeur, région de l'Ontario, Stephanie Ryan, Agente de la planification et des communications, Mike Darrow, Directeur, région de l'Atlantique, Ron de Vries, Vice-président, Services des marchés et service à la clientèle, Marc Lanteigne, Directeur, région de Québec.

Les enfants, c'est l'avenir!

Est-ce que passer une fin de semaine en camping d'hiver avec 20 enfants vous semble agréable? Pour Patricia Baker, Gestionnaire de chantier de CDC à l'USS London, cette activité fait partie de son « travail » quotidien de bénévole au sein d'une troupe locale de scoutisme. Les garçons et les filles de sa troupe, âgés de 11 à 15 ans, prévoient 10 camps par année. Elle les aide à perfectionner les compétences dont ils ont besoin. « Lorsqu'ils commencent à 11 ans par de petites tâches à accomplir, à 15 ans, ils auront beaucoup appris », mentionne M^{me} Baker, qui a elle-même été Brownie et Guide lorsqu'elle était enfant. Sa troupe exécute également des projets communautaires; elle a notamment effectué un projet environnemental qui leur a permis de sortir 500 pneus abandonnés d'un ravin.

Richard Allie, Gestionnaire, Services des marchés au siège social à Ottawa, participe à trois camps par année à titre chef principal d'une meute de louveteaux. Des rencontres hebdomadaires ont également lieu, lors desquelles les louveteaux, âgés de 8 à 10 ans, participent à des activités pour mériter des insignes et des étoiles. Enfant, il a fait partie du mouvement scout pendant 4 ans. Comme parent, il est devenu bénévole en 1997 parce qu'il aime les activités extérieures, être entouré d'enfants et transmettre ses connaissances, notamment les compétences en camping acquises à titre de membre des Forces canadiennes.

Sa collègue Brigitte Trau, Adjointe administrative, Services des marchés, fait partie des Guides du Canada depuis 24 ans : 10 ans comme jeune membre et 14 ans à titre de chef. Commissaire de division pour les Guides du Canada, elle s'acquitte de plusieurs tâches, dont celle de participer à l'organisation des voyages locaux et internationaux pour les groupes de filles. Ces visites donnent l'occasion aux filles de rencontrer d'autres guides de partout dans le monde avec qui elles partagent des intérêts communs. « Ce qui est agréable, c'est que personne n'y est un étranger. Elles sont toutes des sœurs, pour ainsi dire, » indique M^{me} Trau.

Ouverture de la nouvelle cuisine du Polygone de Connaught et Centre d'entraînement élémentaire



S'il faut passer par l'estomac des soldats pour les toucher, le MDN a su rallier, au printemps dernier, les 9 500 membres des FC, réservistes et cadets qui passent par le Polygone de Connaught et Centre d'entraînement élémentaire chaque année.

Le 30 avril, une nouvelle cuisine/salle à manger d'une valeur de 5,3 millions de dollars ouvrait au Centre. « Elle remplace les bâtiments

d'origine, ce qui augmente considérablement la capacité du site à nourrir les gens » mentionne John Blasko ((613) 991-9120), Gestionnaire du chantier d'Ottawa de CDC. Dans le cadre de ce projet d'une durée d'un an, il a travaillé en collaboration avec les coordonnateurs de projet Roger Massie et Ray Joannis.

CDC a assuré la passation de marché, l'appel d'offres, la gestion et la mise en service de l'immeuble de 2 300 mètres carrés et 500 places assises. La construction a été exécutée par Taplen Construction Limited d'Ottawa.



CDC a également adjugé le contrat d'acquisition des meubles destinés à cet immeuble, y compris les tables, les chaises et les appareils électro-ménagers. « Normalement, nous ne nous occupons pas de l'installation des bâtiments. Cette situation était un peu différente pour nous », indique Blasko.

Ci-dessus : photo de la nouvelle cuisine et de la salle à manger du Polygone de Connaught à Ottawa, en Ontario.

CDC AU TRAVAIL

est publié à tous les deux mois.

**Prochain numéro :
décembre 2004**

Construction de Défense Canada

350, rue Albert, 19^e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0K3
Tél : (613) 998-9548
Télé : (613) 998-1061

www.cdc-dcc.gc.ca
courriel : client@dcc-cdc.gc.ca

Construction de Défense Canada (CDC) est une société d'État ayant pour mandat de fournir des services de passation et de gestion de marchés de construction ainsi que des services connexes au ministère de la Défense nationale (MDN).